

## ELECCIONES DE 2008 PARA EL BONO ESCOLAR Y AUMENTO DE IMPUESTO DE PROPIEDAD

### PREGUNTAS COMUNES

#### **CUESTIÓN CONOCIDA COMO *BALLOT ISSUE 3A: MILL LEVY OVERRIDE (BUDGET) QUESTION***

**Pregunta: ¿Qué es una modificación de impuesto de propiedad (“mill levy override”)?**

Respuesta: Una modificación de impuesto de propiedad permite a un distrito escolar pedir poder gastar más de las rentas públicas que se permite según la fórmula en la ley estatal que trata la financiación de escuelas públicas, la *Colorado Public School Finance Act*, para los gastos diarios de operaciones. Los votantes autorizan estos fondos por medio de elecciones. APS no ha pedido una elección de aumento de impuesto de propiedad desde 1990.

**Pregunta: ¿Qué está incluido en la propuesta del aumento de impuesto de propiedad?**

Respuesta: La propuesta de presupuesto proporcionaría \$14.7 millones para los gastos de operaciones para aumentar los esfuerzos del distrito para preparar los estudiantes para su futuro. Los fondos se usarían para mantener y expandir los programas de educación para mantener a los estudiantes en la escuela e incrementar las tasas de graduación, invertir en clases de kindergarten de día completo, mejorar la tecnología y las aplicaciones de computadoras, y para proveer un aumento de sueldo para los maestros y todos los otros empleados.

**Pregunta: ¿Cómo se seleccionó las prioridades del aumento de impuesto de propiedad?**

Respuesta: Los proyectos apoyan el Plan Estratégico VISTA 2010 del distrito escolar de mejorar el rendimiento estudiantil. El personal de APS identificó las iniciativas con el mejor potencial de acelerar el rendimiento estudiantil.

**Pregunta: ¿Cuál será el costo para los contribuyentes de impuestos?**

Respuesta: El aumento de impuesto de propiedad les costaría a dueños de casa \$5.15 al mes por cada \$100,000 en el valor de propiedad.

#### **CUESTIÓN CONOCIDA COMO *BALLOT ISSUE 3B: BOND QUESTION***

**Pregunta: ¿Qué es un bono escolar (“bond”)?**

Respuesta: Un bono escolar de obligación general permite a un distrito escolar pedir prestado fondos para construir escuelas nuevas y para mejoras y renovaciones mayores de planteles. Debido a que distritos escolares en Colorado no reciben financiamiento estatal o federal para construcción nueva o proyectos mayores de renovación, los bonos escolares sirven como un medio de recaudar el capital que se necesita. Los votantes tienen que aprobar la moción del bono escolar.

**Pregunta: ¿Incrementará mi índice de impuesto si se aprueba el bono escolar?**

Respuesta: No resultaría ningún aumento de impuesto por causa de la aprobación del bono escolar.

**Pregunta: ¿Por qué no incrementarán los impuestos si se aprueba la moción del bono escolar?**

Respuesta: El Consejo Directivo de Educación de APS le instruyó al distrito escolar priorizar sólo los proyectos más críticos, sumando unos \$215 millones (el estudio de planteles del distrito identificó más de \$476 millones en necesidades de planteles). Los \$215 millones representan la cantidad de fondos por el cual el distrito puede presentar como bono escolar sin un aumento de impuestos de propiedad.

**Pregunta: ¿Por qué necesita APS este dinero?**

Respuesta: APS tiene que mantener sus planteles escolares para proveerles a los estudiantes un ambiente de aprendizaje seguro y cómodo. La edad promedio de las escuelas del distrito es aproximadamente 37 años. Varias escuelas necesitan reformas, reparaciones de techos y otras mejoras de seguridad. Además, las escuelas preparatorias del distrito están cada vez más masificadas y están sobre su capacidad por unos 800 estudiantes. Una escuela preparatoria nueva aliviaría el congestionamiento y proporcionaría espacio para estudiantes en áreas en el distrito que están creciendo. Otras escuelas nuevas incluirían una escuela P-8 (de grados preescolar a ocho) adyacente a la nueva escuela preparatoria y a un nuevo centro de desarrollo del niño para satisfacer la demanda de educación preescolar en la parte sur del distrito.

**Pregunta: ¿Qué está incluido en la propuesta del bono escolar?**

Respuesta: La propuesta del bono escolar de \$215 millones incluye mejoras de edificios y tecnología en cada escuela del distrito. Más o menos el 44 por ciento de la financiación es para escuelas nuevas, incluyendo una escuela preparatoria nueva (localizada en la 6<sup>th</sup> Avenue y Harvest Mile Road), para aliviar el congestionamiento en las escuelas preparatorias existentes del distrito. Un 42 por ciento financiaría reformas y renovaciones en las escuelas existentes del distrito. Los fondos restantes se asignan a mejoras de tecnología, contingencia de programas (para cubrir necesidades adicionales de proyectos e inflación) y la administración de programas.

**Pregunta: ¿Cuáles escuelas del distrito escolar se van a beneficiar?**

Respuesta: El programa del bono escolar incluye mejoras, como reformas de edificios y mejoras de tecnología, en cada escuela del distrito. El bono escolar beneficiará a cada escuela y cada estudiante del distrito, incluyendo las escuelas independientes (“charter schools”) en el distrito.

**Pregunta: ¿Cómo se seleccionó los proyectos del bono escolar de 2008?**

Respuesta: El programa que se recomienda fue desarrollado por el comité consultivo de planificación de instalaciones del distrito, llamado “APS Long Range Facilities Advisory Committee” (cuyas siglas en inglés son LRFAC), el cual incluye miembros de la comunidad de APS, maestros, directores de escuelas y personal del distrito y de la ciudad

encargado con el urbanismo. El LRFAC llevó a cabo un estudio de 30 meses para evaluar las condiciones de edificios en todas las escuelas y sitios de operaciones secundarias en el distrito escolar de las Escuelas Públicas de Aurora. El comité dio prioridad a sólo los \$215 millones más críticos de una lista de necesidades que suman unos \$476 millones. Los proyectos fueron priorizados según factores como la población estudiantil, edad y condiciones de edificios y el pronosticado aumento de matrícula. El Consejo Directivo de Educación de APS pasó varios meses revisando la recomendación del LRFAC antes de autorizar la elección del bono escolar.

### **INFORMACIÓN GENERAL**

**Pregunta: Si estas mociones son aprobadas por los votantes, ¿cómo asegurará APS que los dólares de impuestos se gastarían tal como se ha prometido?**

Respuesta: El departamento de finanzas de APS, llamado “APS Finance Department”, designará fondos para cada una de las áreas que será financiada por la moción del aumento de impuesto de propiedad (presupuesto). El comité de responsabilidad del distrito, el “District Accountability Committee”, el cual incluye padres y miembros de la comunidad de APS, monitorizará cómo se gastarán los fondos del presupuesto.

Para el bono escolar, el distrito autorizará un comité ciudadano de supervisión del bono escolar, llamado “Citizen’s Bond Oversight Committee”, para monitorizar todos los proyectos de bonos escolares de APS. El Superintendente Barry y el Consejo Directivo de Educación establecerán este comité para proveer una revisión independiente de proyectos mayores del bono escolar. Debido a la diligencia del comité ciudadano formado para supervisar el programa del bono escolar de 2002, APS pudo financiar unos \$28 millones adicionales de proyectos de construcción, con intereses y ganancias en el bono escolar.

**Pregunta: ¿Cuándo son las elecciones?**

Respuesta: El 4 de noviembre de 2008.

**Pregunta: ¿Cuál es la fecha límite para registrarse?**

Respuesta: La fecha límite para registrarse para las elecciones es el 6 de octubre.

**Pregunta: ¿Cómo puedo registrarme para votar?**

Respuesta: Usted puede registrarse para votar en cualquier oficina del *County Clerk and Recorder*, en la oficina del *City Clerk*, en la oficina del *Town Clerk* o en la oficina del *Colorado Driver’s License*. Si usted se ha cambiado de domicilio, puede actualizar su inscripción en el censo electoral en cualquier de estos lugares o por correo. Habitantes de Arapahoe County pueden encontrar información electrónicamente en [www.arapahoevotes.com](http://www.arapahoevotes.com). Habitantes de Adams County pueden aprender más en [www.co.adams.co.us](http://www.co.adams.co.us).